

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno antroji nuomonė dėl pasiūlymo dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl asmens duomenų, tvarkomų vykdamas policijos ir teisminių bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose, apsaugos

(2007/C 91/02)

EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS PRIEŽIŪROS PAREIGŪNAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 286 straipsnį,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ypač į jos 8 straipsnį,

atsižvelgdamas į 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾,

atsižvelgdamas į 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽²⁾, ypač į jo 41 straipsnį,

PRIĖMĖ ŠIĄ NUOMONĘ:

1. 2005 m. gruodžio 19 d. EDAPP pateikė nuomonę ⁽³⁾ dėl Komisijos pasiūlymo dėl Tarybos pamatinio sprendimo dėl asmens duomenų, tvarkomų vykdamas policijos ir teisminių bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose, apsaugos. Šioje nuomonėje jis pabrėžė pasiūlymo svarbą, kadangi jis yra veiksmingas dokumentas, skirtas asmens duomenims apsaugoti srityje, kuriai taikoma ES sutarties VI antraštinė dalis. Šiame dokumente turėtų būti ne tik gerbiami duomenų apsaugos principai, nustatyti Europos Tarybos konvencijoje Nr. 108 ⁽⁴⁾, o dar tiksliau — Direktyvoje 95/46/EB, bet ir numatytos papildomos taisyklės, kuriose atsižvelgiama į specifinį teisėsaugos srities pobūdį. EDAPP ypač svarbu, kad pamatinis sprendimas apimtų visus policijos ir teisminių duomenų tvarkymo atvejus, net jei tai nėra kitų valstybių narių kompetentingų institucijų perduodami ar padaryti prieinamais duomenys. Ypač svarbu užtikrinti asmens duomenų apsaugos nuoseklumą neatsižvelgiant į tai, kas, kur ir kokiam tikslui juos tvarko. EDAPP pateikė keletą pasiūlymų dėl apsaugos lygio padidinimo.
2. 2006 m. rugsėjo 27 d. Europos Parlamentas priėmė teisėkūros rezoliuciją dėl Komisijos pasiūlymo. Iš principo rezoliucijos ir EDAPP nuomonės tikslai yra tie patys: pritarti pasiūlymui apskritai ir padaryti pakeitimus siekiant padidinti pamatiniame sprendime nustatytą apsaugos lygį.
3. Komisijos pasiūlymas šiuo metu svarstomas Taryboje. Turimomis žiniomis ⁽⁵⁾ Taryboje daroma pažanga ir keičiami esminiai pasiūlymo teksto elementai. Tarybai pirmininkaujanti valstybė narė deda visas pastangas, kad būtų padaryta dar didesnė pažanga. Ji siekia iki 2006 m. gruodžio mėn. susitarti dėl bendro požiūrio į pagrindinius elementus.
4. EDAPP palankiai vertina tai, kad Taryba šiam svarbiam pasiūlymui skiria daug dėmesio. Vis dėlto jis yra susirūpinęs dėl pokyčių krypties. Į šiuo metu Taryboje svarstomus tekstus nėra įtraukti Europos Parlamento pasiūlyti pakeitimai, EDAPP nuomonė ir Europos duomenų apsaugos institucijų konferencijoje priimta nuomonė. Priešingai, yra nemažai atvejų, kai Komisijos pasiūlymo nuostatos dėl apsaugos priemonių suteikimo piliečiams yra išbrauktos ar iš esmės susilpnintos. *Todėl yra didelės rizikos, kad apsaugos lygis bus mažesnis už apsaugos lygį, nustatytą Direktyvoje 95/46/EB arba net bendriau suformuluotoje Europos Tarybos konvencijoje Nr. 108, kuri valstybėms narėms yra privaloma.*

⁽¹⁾ OLL 281, 1995 11 23, s. 31.

⁽²⁾ OLL 8, 2001 1 12, s. 1.

⁽³⁾ OL 2006, C 47, p. 27.

⁽⁴⁾ 1981 m. sausio 28 d. Europos Tarybos Konvencija dėl asmenų apsaugos ryšium su asmens duomenų automatizuotu tvarkymu.

⁽⁵⁾ Formaliai viešų dokumentų nėra, o EDAPP tiesiogiai nedalyvauja Tarybos darbo grupės veikloje. Dokumentus, atspindinčius svarstymo padėtį Taryboje, galima rasti *Statewatch* tinklavietėje (www.statewatch.org).

5. EDAPP taip pat atkreipia dėmesį, kad Europos Parlamento Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komitetas neseniai pareiškė susirūpinimą dėl Tarybos pasirinkimo, susijusio su šiuo pasiūlymu dėl pamatinio sprendimo.
6. Būtent dėl šių priežasčių EDAPP dabar pateikia antrąją nuomonę. Šioje antrojoje nuomonėje daugiausia dėmesio skiriama kai kuriems esminiams susirūpinimą keliantiems klausimams ir nekartojami visi 2005 m. gruodžio mėn. EDAPP nuomonėje nurodyti aspektai, kurie visi lieka galioji.

Bendra problema

7. Kuriant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę, vis svarbesnis tampa valstybių narių keitimasis policijos ir teismine informacija. Siekiant palengvinti šį keitimąsi informacija, buvo pasiūlyti ar priimti keli teisės aktai. EDAPP dar kartą pabrėžia, kad siekiant užtikrinti pagarbą pagrindinėms piliečių teisėms šiomis aplinkybėmis būtina patikima teisinė sistema, kuri saugotų duomenų subjektą. Šis pamatinis sprendimas (pasiūlymas dėl pamatinio sprendimo) yra tiesiogiai susijęs su pasiūlymais dėl šio keitimosi informacija palengvinimo.
8. Nors EDAPP pripažįsta, kaip svarbu, kad Taryba kuo greičiau priimtų pamatinį sprendimą, jis išpėja, kad dėl sprendimo priėmimo spartos neturėtų sumažėti apsaugos standartai. Šiuo metu Taryboje svarstomi tekstai kelia abejonų, ar bus pasiektas pakankamai rimtas rezultatas — bus užtikrinta veiksminga piliečių apsauga. Šiuo atveju atrodo, kad siekiant kuo greičiau priimti sprendimą būtų išbrauktos ar susilpintos galimos ginčytinos nuostatos. Pristigus laiko bendram sutarimui dėl galimų ginčytinų nuostatų pasiekti kiltų pavojus pamatinio sprendimo kokybei.
9. Šiomis aplinkybėmis EDAPP rekomenduoja, kad Taryba skirtų daugiau laiko deryboms, kad būtų užtikrinta pakankama apsauga.

Taikymas vidaus reikmėms skirtam tvarkymui

10. Šis klausimas buvo 2005 m. gruodžio mėn. nuomonės esminis elementas, kuris po to buvo išsamiai svarstomas. Bendrosios duomenų apsaugos taisyklės turėtų būti taikomos visiems duomenims policijos bei teismo bendradarbiavimo srityje, ir neturėtų būti taikomos tik valstybių narių tarpvalstybiniam keitimuisi duomenimis. Siauresnė taikymo sritis neužtikrintų reikiamos apsaugos, kaip reikalaujama ES sutarties 30 straipsnio 1 dalies b punkte. Šį aspektą keletą kartų akcentavo ne tik EDAPP, bet ir kiti suinteresuoti subjektai.
11. 2005 m. gruodžio mėn. nuomonėje EDAPP nurodė, bet dėl apribojimų, taikomų duomenims, kuriais keičiamasi su kitomis valstybėmis narėmis, pamatinio sprendimo taikymo sritis taptų ypač neaiški ir netiksli, o tai prieštarautų jo pagrindiniam tikslui. Renkant ar tvarkant asmens duomenis nežinoma, ar šie duomenys vėliau bus reikalingi keitimosi su kitų valstybių narių kompetentingomis institucijomis tikslais.
12. Dėl šios priežasties *siauresnė taikymo sritis yra neveiksminga ir, jei ji būtų nustatyta, prireiktų nustatyti sudėtingus bei tikslius teisėsaugos institucijų duomenų bazių skirtumus, tokiu būdu uždedant papildomą našta bei padidinant šių institucijų išlaidas ir pažeidžiant asmenų teisinį tikrumą.*
13. Šiuos padarinius galima iliustruoti dviem pavyzdžiais. Pirma, papildoma našta ir išlaidos susidarytų dėl to, kad bylos apie nusikaltimus daugeliu atvejų susideda iš įvairių institucijų pateiktų duomenų. Nustačius siauresnę pamatinio sprendimo taikymo sritį, tos šių sudėtinių bylų dalys, kuriose yra kitų valstybių narių institucijų pateiktų duomenų, pagal pamatinį sprendimą būtų saugomos, o kitos dalys nebūtų saugomos. Antra, būtų pažeistas asmenų teisinis tikrumas, kadangi nustačius siauresnę taikymo sritį duomenims, kuriuos pateikė trečiosios valstybės, tačiau kuriais valstybės narės nepasikeitė, pamatinis sprendimas nebūtų taikomas. Savaiame aišku, kad šių duomenų tvarkymas yra susijęs su specifine rizika duomenų subjektui, jei, pavyzdžiui, nebūtų teisinio įpareigojimo tikrinti šių duomenų tikslumą. Geras pavyzdys būtų trečiųjų valstybių nustatyto asmens, kuriems draudžiama skristi lėktuvais, sąrašo naudojimas valstybės narės teisėsaugos tikslams.

14. EDAPP dar kartą pabrėžia, kad policijos ir teismo bendradarbiavimo srityje, kurioje asmens duomenų tvarkymas dėl jo pobūdžio yra susijęs su specifine rizika piliečiams, būtina duomenų aukšto lygio apsauga kaip *inter alia* pripažįstama ES sutarties 30 straipsnio 1 dalies b punkte. Be to, dideli duomenų apsaugos, taikomos pirmojo ir trečiojo ramsčių srityse, skirtumai turėtų įtakos ne tik piliečių teisei į asmens duomenų apsaugą, bet ir teisėsaugos veiksmingumui bei valstybių narių tarpusavio pasitikėjimui.
15. Šiuo pasiūlymu siekiama abiejų tikslų. Jame piliečiams turėtų būti garantuota apsauga nuo netinkamo jų asmens duomenų naudojimo. Susijusiam asmeniui nesvarbu, ar su juo susiję duomenys tvarkomi valstybėms narėms keičiantis duomenimis ar tik vidaus reikmėms. Be to, pasiūlymas turėtų prisidėti prie valstybių narių tarpusavio pasitikėjimo stiprinimo, kuris yra sėkmingo keitimosi informacija sąlyga. Jei duomenų tvarkymui bus taikomi bendrieji reikalavimai, bus lengviau priimti duomenis, kuriais pasikeitė valstybės narės.
16. EDAPP išpėja, kad pamatinio sprendimo taikymas tik duomenims, kuriais keičiamasi, neužtikrins valstybių narių institucijų visapusiško tarpusavio pasitikėjimo stiprinimo. Be to, susiaurintas tekstas neužtikrina tinkamos piliečių apsaugos. Šiomis aplinkybėmis pamatinis sprendimas nebegarantuotų tinkamos piliečių apsaugos nuo galimo netinkamo jų asmens duomenų naudojimo valdžios institucijose. EDAPP nuomone, šis teisės akto „apsauginis vaidmuo“ yra ypač svarbus siekiant užtikrinti, kad pagal ES sutarties 6 straipsnį Europos Sąjunga gerbtų pagrindines teises.
17. Galiausiai, yra vienas strateginis argumentas, kodėl pamatinis sprendimas turėtų būti taikomas visiems duomenų tvarkymo atvejams. Naujausios derybos su Jungtinėmis Valstijomis dėl naujojo susitarimo dėl oro keleivių duomenų tvarkymo ir perdavimo⁽¹⁾ parodė, kad patikimi ES teisės aktai dėl piliečių apsaugos visais ES vidaus atvejais taip pat sustiprintų ES poziciją derybose su trečiosiomis valstybėmis. Neturint tokio patikimo teisės akto, būtų pakankamai sunku reikalauti, kad trečiosios valstybės garantuotų tinkamo lygio apsaugą, kuri būtų asmens duomenų perdavimo išankstinė sąlyga.

Kiti klausimai

18. *Dėmesys duomenų kokybei.* Į Komisijos pasiūlymo 4 straipsnį yra įtraukti ne tik Direktyvos 95/46/EB pagrindiniai duomenų kokybės principai, bet ir numatomos kai kurios konkrečios taisyklės. Šiame straipsnyje atskiriamos įvairios duomenų subjektų rūšys (įtariamieji, nuteistieji asmenys, nukentėjusieji, liudininkai ir pan.). Su šiais subjektais susiję duomenys turėtų būti tvarkomi skirtingai, imantis konkrečių apsaugos priemonių, ypač asmenų, kurie nėra įtariamieji, atžvilgiu. Be to, jame valstybės narės įpareigojamos skirti duomenis pagal jų tikslumo ir patikimumo laipsnį. Tai svarbi nuostata, kadangi teisėsaugos institucijos taip pat naudoja tik prielaidomis, o ne faktais grindžiamus nepatvirtintus duomenis. Šias nuostatas EDAPP laiko svarbiausiomis apsaugos priemonėmis, kurios neturėtų būti išbrauktos iš pasiūlymo ar tapti neprivalomos.
19. *Duomenų tvarkymas ir tikslo apribojimas.* 2005 m. gruodžio mėn. nuomonėje EDAPP nagrinėjo poreikį tobulinti teisės nuostatas dėl tolesnio duomenų, kuriuos konkrečiam tikslui surinko institucija, naudojimo. Šioje nuomonėje EDAPP didžiausią susirūpinimą dėl 5 straipsnio kelia tai, kad, nors, jo nuomone, reikia leisti (toliau) tvarkyti duomenis platesniais tikslais, siekiant apsaugoti duomenų subjektų teisės akte turi būti numatyti tikslūs šiam tvarkymui keliami reikalavimai. EDAPP pasisako prieš sprendimus, kuriais visas šis klausimas paliekamas spręsti nacionalinėmis nuostatomis arba nebūtų ribojami tolesniam tvarkymui keliami reikalavimai pagal Direktyvą 95/46/EB ir Europos Tarybos konvenciją Nr. 108⁽²⁾. Ypatinę kategorijų duomenų tvarkymas: ši klausimą nustatant bendrą draudimą, kuriam taikomos išimtys, reglamentuoja Direktyva 95/46/EB ir Konvencija Nr. 108⁽³⁾. EDAPP nerimą kelia tai, kad pamatiniame sprendime šis bendras draudimas bus išbrauktas, o tai padarius išimtis taps taisykle. Toks sprendimas prieštarautų ne tik Direktyvai 95/46/EB, bet ir Konvencijai Nr. 108.

⁽¹⁾ Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimas dėl oro vežėjų atliekamo keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų tvarkymo ir perdavimo Jungtinių Valstijų vidaus saugumo departamentui, OL L 298, p. 29.

⁽²⁾ Žr.: 13 straipsnį kartu su Direktyvos 95/46/EB 6 straipsnio 1 dalies b punktu ir 9 straipsnį kartu su Konvencijos Nr. 108 5 straipsnio b punktu.

⁽³⁾ Žr.: Direktyvos 95/46/EB 8 straipsnį ir Konvencijos Nr. 108 6 straipsnį.

20. *Keitimasis duomenimis su kitomis institucijomis ir privačiais subjektais.* Komisijos pasiūlyme nustatomi keitimasi informacija su kitomis institucijomis nei policijos ir teisminės institucijos, trečiųjų valstybių privačiais subjektais bei institucijomis apribojimai ir konkrečios apsaugos priemonės. EDAPP pabrėžia, jog šios konkrečios nuostatos yra svarbios dėl toliau išvardytų priežasčių. Pirmia, keitimasis informacija su šiomis „trečiosiomis šalimis“ yra susijęs su specifine rizika (saugumo reikalavimų pažeidimai, tolesnis tvarkymas skirtingais tikslais ir pan.). Antra, trečiųjų šalių dalyvavimas teisėsaugos veikloje ir teisėsaugos informacijos tvarkyme tampa vis labiau įprastas. Tai puikiai įrodo Direktyva 2006/24/EB dėl duomenų saugojimo ⁽¹⁾, susitarimas su Jungtinėmis Valstijomis dėl PNR duomenų ir vadinamasis SWIFT atvejis ⁽²⁾. Trečia, 2006 m. gegužės 30 d. Europos Teisingumo Teismo sprendimas dėl PNR ⁽³⁾ kelia rimtų abejonų dėl privačių subjektų komerciniais tikslais surinktų ir vėliau teisėsaugos tikslais tvarkomų asmens duomenų apsaugos.
21. Svarbu, kad duomenų perdavimo kitiems ES viešiesiems ar privatiems subjektams arba duomenų gavimo iš jų klausimas pasiūlyme sprendžiamas tiksliai ir siūlomi Direktyvą 95/46/EB atitinkantys sprendimai. Šie sprendimai privalo užtikrinti, kad ramsčiais grindžiamos struktūros taikymo pasekmės, pirmiausia neaiškumai, susiję su ribų tarp abiejų ramsčių nustatymu, kai teisėsaugos institucijos ir kitos susijusios šalys keičiasi asmens duomenimis, nepažeisėtų apsaugos veiksmingumo.
22. Duomenų perdavimo trečiosioms valstybėms ir duomenų gavimo iš jų atveju Komisijos pasiūlyme numatomas Komisijos sprendimas dėl pakankamos apsaugos. Jei Tarybai tai būtų nepriimtina, tada kiekviena valstybė narė turėtų pati spręsti dėl tinkamumo, arba net blogiau — perduoti duomenis neišnagrinėjus trečiojoje valstybėje užtikrinamo apsaugos lygio. Suderintos keitimasi asmens duomenimis su trečiosiomis valstybėmis sistemos nebuvimas taip pat galėtų:
- pakenkti valstybių narių institucijų tarpusavio pasitikėjimui, kadangi institucija galėtų nepageidauti keistis informacija su kitos valstybės narės institucija, jei ši valstybė narė šia informacija taip pat galėtų keistis su trečiųjų valstybių institucijomis nesant aiškių apsaugos priemonių;
 - išprovokuoti radikalius pokyčius. Jei valstybės narės institucija negalėtų gauti informacijos tiesiogiai iš kitos valstybės narės dėl priežasčių, susijusių su pamatiniame sprendime nustatyta apsauga, ji galėtų prašyti trečiosios valstybės institucijos pagalbos;
 - sudaryti sąlygas trečiųjų valstybių institucijoms vykdyti *forum shopping*: šios institucijos galėtų prašyti, kad informaciją pateiktų ta valstybė narė, kurioje duomenų perdavimui keliami mažiausi teisiniai reikalavimai.

EDAPP nuomone, ypač svarbu įdiegti mechanizmus, užtikrinančius bendrus standartus ir suderintus sprendimus dėl tinkamumo, taip pat siekiant, kad būtų laikomasi Europos Tarybos konvencijos Nr. 108 (ypač jos 12 straipsnio) ⁽⁴⁾. Pamatinio sprendimo tekste turėtų būti numatyti tokie mechanizmai.

23. EDAPP supranta, jog kelios valstybės narės abejoja dėl nuostatos dėl keitimasi asmens duomenimis su trečiosiomis valstybėmis įtraukimo teisinio pagrindo tais atvejais, kai šie duomenys nėra gauti iš kitos valstybės narės kompetentingos institucijos ar jos pateikti. Pasak EDAPP, nėra priežasčių abejoti dėl šio teisinio pagrindo. 2005 m. gruodžio mėn. nuomonėje paašškinti pavyzdžiai ir ankstesnėje dalyje pateikti argumentai įrodo šio keitimasi duomenimis su trečiosiomis valstybėmis tiesioginį ryšį su policijos ir teisiniu bendradarbiavimu pagal ES sutarties 29 straipsnį. Nuostata dėl keitimasi asmens duomenimis su trečiosiomis valstybėmis turi būti laikoma papildoma ir būtina nuostata siekiant ES sutarties 29 straipsnyje kartu su ES sutarties 6 straipsniu nustatytų tikslų, pirmiausia užtikrinti glaudesnį policijos pajėgų bendradarbiavimą pagarbos pagrindinėms teisėms srityje.

⁽¹⁾ 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/24/EB dėl duomenų, generuojamų arba tvarkomų teikiant viešai prieinamas elektroninių ryšių paslaugas arba viešuosius ryšių tinklus, saugojimo ir iš dalies keičianti Direktyvą 2002/58/EB (OL L 105, p. 54).

⁽²⁾ Žr. pagal 29 straipsnį sudarytos Duomenų apsaugos darbo grupės 2006 m. lapkričio 22 d. Nuomonę 10/2006 dėl Pasaulinės tarpbankinių finansinių telekomunikacijų organizacijos (SWIFT) atliekamo asmens duomenų tvarkymo.

⁽³⁾ Sprendimas Bylose C-317/04 ir C-318/04.

⁽⁴⁾ Tiksliau žiūrėti Papildomo protokolo (kurį ratifikavo kelios valstybės narės) 2 straipsnį, atitinkantį Direktyvos 95/46/EB 25–26 straipsnius.

24. *Duomenų subjektų teisės.* Duomenų subjektas turi teisę būti informuotas apie jo asmens duomenų tvarkymą. Ši teisė yra susijusi su asmens duomenų teisingo ir teisėto tvarkymo principu, kurio laikomasi pamatiniame sprendime ir kuris taip pat yra saugomas pagal Europos Tarybos konvenciją Nr. 108, ypač jos 5 straipsnio a punktą ir 8 straipsnį. Esminis šios teisės elementas yra tai, kad šią informaciją turėtų teikti duomenų valdytojas *ex officio*. Kadangi duomenų subjektas paprastai nežino ir negali žinoti, ar jo duomenys yra tvarkomi, reikalauti, kad duomenų subjektas pateiktų prašymą, prieštarautų šios teisės pobūdžiui. Žinoma, šiai teisei būti informuotu taikomos išimties ir aišku, kad šios išimties gali atlikti svarbų vaidmenį teisėsaugos srityje, kadangi informacija apie nusikaltimų tyrimus galėtų pakenkti pačiam tyrimui. Vis dėlto sprendimas, pagal kurį teisė gauti informaciją priklausytų nuo duomenų subjekto prašymo, būtų nepriimtinas ir prieštarautų Europos Tarybos konvencijai Nr. 108.
25. EDAPP pabrėžia, kad *duomenų apsaugos institucijų pozicija* turėtų neprieštarauti pagal Direktyvą 95/46/EB nustatytai pozicijai. Ši pozicija yra ypač svarbi šioje policijos ir teismo bendradarbiavimo srityje. Teisėsaugos institucijoms bendradarbiaujant siekiant veiksmingai kovoti su terorizmu ir kitais sunkiais nusikaltimais prireikia tvarkyti dažnai pakankamai jautrius asmens duomenis ir taikyti išimtis duomenų subjektų teisėms (žr., pavyzdžiui, ankstesnę dalį apie teisę būti informuotu).
26. EDAPP pirmiausia atkreipia dėmesį, kad institucijos turi vykdyti asmens duomenų tvarkymo pagal šį pamatinį sprendimą, pirmiausia tų atvejų, kai valstybės narės keičiasi asmens duomenimis policijos bendradarbiavimo srityje, veiksmingą priežiūrą ir patikrinimus. Antra, nacionalinėje teisėje ir oficialiame duomenų apsaugos institucijų tinkle — institucijų darbo grupėje (pagal direktyvą — „29 straipsnio darbo grupėje“) turėtų būti užtikrintas institucijų patariamasis vaidmuo. Būtinai duomenų apsaugos institucijų įnašas, kad šiame dokumente nustatyta apsauga kuo labiau atitiktų Direktyvoje 95/46/EB nustatytą apsaugą, būtų užtikrintas teisinių įsipareigojimų laikymasis ir pasiektas visapusiškas suderinimas valstybių narių lygiu, įskaitant ir praktinį lygį.
27. Komisijos pasiūlymo 24 straipsnyje pateikiamos išsamios *saugumo* taisyklės, panašios į Europolo konvencijoje nustatytas taisykles. EDAPP prašo šių taisyklių neišbraukti iš pasiūlymo. Suderintas saugumo lygis yra svarbi tiek duomenų subjekto, tiek valstybių narių institucijų tarpusavio pasitikėjimo stiprinimo priemonė.
28. 2005 m. gruodžio mėn. nuomonėje EDAPP rekomendavo įdiegti konkrečias apsaugos priemones, taikomas *tam tikrų ypatingų duomenų kategorijų*, pavyzdžiui, biometrinių duomenų ir DNR charakteristikų, tvarkymui. Teisėsaugos srityje vis svarbesnis tampa šių kategorijų duomenų naudojimas, ir tuo tarpu šis naudojimas gali būti susijęs su specifine rizika duomenų subjektui. Būtinai bendros taisyklės. EDAPP apgailestauja, kad Taryba bent jau pastebimai neatsižvelgė į šią rekomendaciją. EDAPP ragina Komisiją ir Tarybą priimti pasiūlymą dėl šio klausimo neatsižvelgiant į tai, ar jis yra ar nėra susijęs su galimybe naudotis informacija.

Išvada

29. EDAPP rekomenduoja, kad Taryba skirtų daugiau laiko deryboms, kad būtų užtikrinta pakankama apsauga. Nors EDAPP pripažįsta, kaip svarbu, kad Taryba kuo greičiau priimtų pamatinį sprendimą, jis įspėja, kad dėl sprendimo priėmimo spartos neturėtų sumažėti apsaugos reikalavimai.
30. Ypač svarbu užtikrinti apsaugos nuoseklumą neatsižvelgiant į tai, kas, kur ir kokiam tikslui tvarko asmens duomenis. EDAPP ragina Tarybą išlaikyti apsaugos lygį, kuris būtų ne mažesnis už apsaugos lygį, nustatytą Direktyvoje 95/46/EB arba net bendriau suformuluotoje Europos Tarybos konvencijoje Nr. 108, kuri valstybėms narėms yra privaloma.
31. Bendrosios duomenų apsaugos taisyklės turėtų būti taikomos visiems duomenims policijos bei teismo bendradarbiavimo srityje, ir neturėtų būti taikomos tik valstybių narių tarpvalstybiniam keitimui duomenimis. Šioje nuomonėje pateikiami argumentai, įrodantys, kad siauresnė taikymo sritis yra neveiksminga, ir, jei ji būtų nustatyta, būtų uždėta papildoma našta bei padidintos institucijų išlaidos ir pažeistas asmenų teisinis tikrumas.

32. EDAPP susirūpinimą taip pat kelia šie klausimai:

- Iš pasiūlymo neturėtų būti išbrauktos ar neprivalomomis tapti Komisijos pasiūlymo konkrečios nuostatos dėl duomenų kokybės.
- Nuostatos dėl tolesnio duomenų naudojimo ir ypatingų kategorijų duomenų turėtų neprieštarauti Direktyvai 95/46/EB ir Europos Tarybos konvencijai Nr. 108.
- Iš pasiūlymo neturėtų būti išbrauktos konkrečios nuostatos dėl keitimosi duomenimis su kitomis šalimis, ne tik ES teisėsaugos institucijomis, ar apribota jų taikymo sritis. Keitimosi duomenimis su trečiosiomis valstybėmis srityje turėtų būti įdiegti *bent* mechanizmai, užtikrinantys bendrus standartus ir suderintus sprendimus dėl pakankamos apsaugos, taip pat siekiant, kad būtų laikomasi Europos Tarybos konvencijos Nr. 108. Pamatinio sprendimo tekste turėtų būti numatyti tokie mechanizmai.
- Sprendimai, pagal kuriuos teisė gauti informaciją priklausytų nuo duomenų subjekto prašymo, yra nepriimtini ir prieštarauja Europos Tarybos konvencijai Nr. 108.
- Duomenų apsaugos institucijų pozicija turėtų neprieštarauti pagal Direktyvą 95/46/EB nustatytai jų pozicijai.
- Iš pasiūlymo neturėtų būti išbrauktos išsamios saugumo nuostatos, panašios į Europolo konvencijoje nustatytas taisyklės.
- Komisija ir Taryba turėtų priimti pasiūlymą dėl ypatingų kategorijų duomenų, pavyzdžiui, biometrinų duomenų ar DNR charakteristikų, tvarkymo, neatsižvelgiant į tai, ar jis yra ar nėra susijęs su galimybe naudotis informacija

Priimta 2006 m. lapkričio 29 d., Briuselyje.

Peter HUSTINX

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas
